








Sakiima Sang

-  Ursula Nafula
-  Peris Wachuka
-  Georgette McGlashen
-  Jamaican Creole
-  Level 3





Sakiima did liv wid im pierens dem an im fuor iez uol sista. Dem did liv pan wahn rich man lan. Dem tach ous did de a di en a wahn lain a chrii.



Wen Sakiima a did chrii iez uol, im get sik an im get blain. Sakiima a did wahn talentid bwaai pikni.



Sakiima du uoliip a tingz we ada siks iez uol bwaai pikni kudn du. Far instans, im kuda siddong wid di uol piipl dem fram di vilij an taak bout impuotant mattaz.



Sakiima pierens dem did wok a di rich man yaad.
Dem lef out orli inna di maanin an kom bak liet inna
di iivlin. Sakiima stie wid im likl sista.



Sakiima did lov fi sing sang. Wan die im mada aks im se, "A we yu lorn dem song de fram, Sakiima?"



Sakiima ansa se, "Dem jos kom tu mi, mama. Mi ier dem inna mi ed an den mi sing dem."



Sakiima laik wen im sing fi im likl sista, espeshali, ef shi did fiil onggri. Im sista uda lisn tu im a sing im fievarit sang. Shi wuda tek taim rak tu di myuuzik an it wuda mek shi kaam dong.



“Sing it agen an agen, Sakiima,” im sista wuda beg im se. Sakiima wuda du it an sing it uova an uova agen.



Wan iivlin wen im pierens dem kom bak uom, dem did kwaiyat-kwaiyat. Sakiima did nuo se sopm did rang.



“A wa rang mama, papa?” Sakiima aks dem se.
Sakiima fain out se di rich man son misn. Di man
did fiil bad an laik im neva av nobadi.



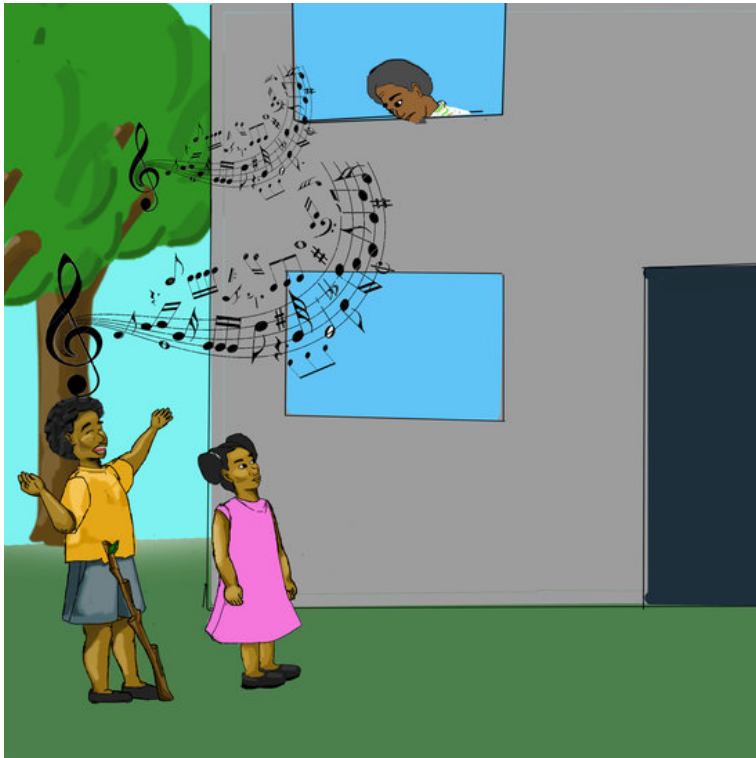
“Mi kyan sing fiim. Im mait fiil api agen,” Sakiima tel im pierens dem se. Bot im pierens dem neva pie im no main. “Im a wahn rich-rich man. Yu a jos wahn blain bwaai pikni. Yu tingk se yu sang kyan elp im?”



Bot Sakiima neva stap. Im likl sista bak im. Shi se,
“Sakiima sang dem mek mi fiil beta wen mi onggri.
Dem wi mek di rich man fiil beta tu.”



Di neks die, Sakiima aks im likl sista fi kyari im go a di rich man yaad.



Im stan op anda wahn big winda an staat fi sing im fievarit sang. Likl bai likl yu kuda si di rich man ed staat shuo chuu di big winda.



Di woka dem stap we dem a du. Dem lisn tu Sakiima nais sang. Bot wan man se, "Nobadi kudn komfat di baas. Da blain bwaai pikni ya tingk se im kyan komfat im?"



Sakiima di don sing im sang an ton roun fi lef. Bot di rich man ori op an se, "Du sing agen."



Siem taim, tuu man kom a kyari sumadi pan wahn schrecha. Dem di fain di rich man son biit op an lef a ruod said.



Di rich man did api so til fi siim son agen. Im gi Sakiima a present kaaz im did komfat im. Im kyari im son an Sakiima go a aaspital so Sakiima kuda get bak im sait.



Storybooks Jamaica

global-asp.github.io/storybooks-jamaica

Sakiima Sang

Written by: Ursula Nafula

Illustrated by: Peris Wachuka

Translated by: Georgette McGlashen

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by [Storybooks Jamaica](https://global-asp.github.io/storybooks-jamaica) in an effort to provide children's stories in Jamaica's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).